

全彩图文本

幽默漫画+诙谐图解+理解式学习法=一次就学会日本最夯的流行生活日语
第一本最现代感、最口语化、最实用的流行日语书!

夕里枝 教授的

一天看完的 流行生活 日语

【日】奈良夕里枝/著 林侑毅/译



随·书·附·赠
MP3朗读光盘

学校没教过、字典里找不到、时下日本人天天在用的最IN日语!
摆脱呆板乏味的教科书, 闲聊时就能把日语学好!
时尚风趣的言谈, 助你成为万众瞩目的流行教主!

中国传媒大学出版社



我是双刀快剪侠



女

图书在版编目 (CIP) 数据

一天看完的流行生活日语 / (日) 奈良夕里枝著; 林侑毅译.

—北京: 中国传媒大学出版社, 2011.10

ISBN 978-7-5657-0290-7

I. ①一… II. ①奈…②林… III. ①日语—口语 IV. ①H369.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第150357号

Good Japanese, Bad Japanese, Strange Japanese by Nara Yurie

The Original edition © 2009 published by SUNGANDANG

The Simplified Chinese Language Translation © 2011 Communication University of China Press by
Arrangement with SUNGANDANG Seoul, Korea through EntersKorea Co.,Ltd.

All rights reserved.

北京市版权局著作权合同登记图字: 01-2010-3949号

一天看完的流行生活日语

著 者 【日】奈良夕里枝

译 者 林侑毅

责任编辑 欧丽娜

责任印制 曹 辉

封面设计 耿兆丰

出版人 蔡 翔

出版发行 中国传媒大学出版社 (原北京广播学院出版社)

地址: 北京市朝阳区定福庄东街1号 邮编: 100024

电话: 86-10-65450532 65450528 传真: 65779405

<http://www.cucp.com.cn>

经 销 全国新华书店

印 刷 北京印刷集团有限责任公司印刷一厂

开 本 787×1092mm 1/16 印张/16

版 次 2011年10月第1版 2011年10月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5657-0290-7/H·0290 定 价: 38.00元



一天看完的

流行生活

日语

奈良夕里枝/著 林脩毅/译



学校没教过、字典里找不到、时下日本人天天在用的最新日语!

摆脱呆板乏味的教科书，聊天时就能把日语学好!

时尚风趣的言谈，助你成为万众瞩目的流行教主!

中国传媒大学出版社



前言

给外国人教授自己的母语，虽然很有趣，却也相当辛苦。其中，从不同的文化背景中衍生出来的语言表达差异是最令人头痛的。我在教外国人日语时，就遇到过类似的问题。

日常生活中所使用的口语，通常会与教科书中的内容有些差别。但并不是说外国人从教科书上学到的日语是错的，相反，我也认为初学一门外语时，必须先掌握教科书上的内容。然而，日常会话中常常会出现一些使用频率极高的省略语、隐语或俚语，很少能及时被收录到教科书里。再加上当今社会随时都会出现一些新造词语，如果不能与时俱进，口语的学习就很难有所突破。在看日剧的时候，是不是偶尔会出现一些听不懂的词呢？在和日本朋友交流时，也会出现这种情况吧？所以也可以说“语言是时代的产物”。

抱有这种想法的我认为，在教外国人日语的时候，也应该给学生们介绍一些实际会话中经常使用的流行用语，并讲解一下形成该用语的社会及文化背景，使学生们在学习口语的同时也能了解日本的文化，一举两得！

本书收录了时下日本年轻人使用频率最高的流行生活用语，并采用理解式的解说方式，向读者介绍了这些流行生活用语背后的文化和社会现象。一定会为你收看没有字幕的日剧提供很大的帮助。如果你有日本朋友的话，也不妨和他们说说从本书中学到的语句，一定会让他们大吃一惊。此外，通过这本书的学习，大家还可以详细地了解日语中男性用语与女性用语的差异。

写作本书的过程中，我得到了许多人的帮助。提供给我照片的亚美子姐、若叶子姐、宫岛先生、熊谷先生，在照片中担任模特儿的翔一郎先生、凉子、美惠姐，整理日本最新生活流行语给我的朋友们和美枝子妈妈，绘制精美插图并编辑此书的美英，以及一直支持我的赵炳熙理事和徐台宗部长。承蒙这么多人的帮助而得以完成此书的我，真觉得三生有幸，谨在此致以深深的谢意。

作者 奈良夕里枝 敬上



最能融入日本生活的流行日语，就靠这一本！！

想必你很喜欢日语哦……这么拼命地学习！

死命学习

考过日语能力测试 N1 级

山田さんときたら、
酒を飲むと乱暴になる。



努力学习

考过日语能力测试 N3 级

コーヒーでも、いかがでしょうか。

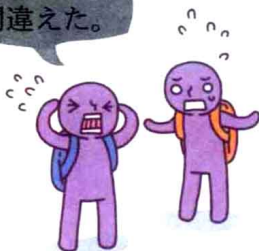
拼命学习

考过日语能力测试 N2 级

好きだからといってや
りすぎはよくない

不过，真的要对话时，听不懂的日语满天飞，信心大受打击！

予約の日を
間違えた。



乱七八糟

グダグダだ

今日は私が
おごるよ

请客



本当？嘘？

真的假的？

喝到爽

店長さん、
飲み放題だよね、
ここ？

满心的挫折



唉！特地学了一
堆日语，可还是听不
懂客人到底要
什么……



只要看过本书，
这些都不会
是问题！



本书特色及构成

收录字典查不到却超实用的流行生活日语

「ググる」字典查询结果：

くぐる²【潜る】[自他五]

1. 潜入。
2. 潜水。
3. 钻空子。

查不到……

くげ⁰【公家】[名]朝廷；日本的朝臣

理解式解说

特色 2

清楚的解说，让您一看就懂，立刻记住

特色 1

字典未能收录的实用生活流行日语，就由本书大量提供



ググる是由グーグル (Google) + する产生的新词，意思是“用 Google 搜索”，亦泛指上网搜索。命令形的ググレ也经常被使用。如果网站上有人询问那种，上网搜索立刻能找到答案的问题，就会有人回复说“ググレ”，意思跟中文的“自己上网查啦！”是一样的。

特色 3

现学现用，即使是初学者也能容易学会，轻松上手

生活实用对话

同课学到的生活流行日语，马上就有一段最具现场感的生活实用对话。

常用单词及例句

“知道这些单词的意思吗？”中列出了上方会话中出现的单词。“试着说说看”中则提供了两到三句生活实用例句，以加深对本篇所学流行生活用语的使用场合的了解。

长篇会话 & 听写实战，学一次一辈子不会忘

每十篇为一个单元，每单元的后面有一段，以本单元所学流行生活日语为基础编写的长篇对话。大家还可以利用MP3光盘边听边写，锻炼自己的听写能力。

特色 4

还有生活流行日语会话总整理，学习效果 100%





目録

Part 01 :: 感嘆

001. ありえない	10
002. えらい	12
003. ギリ	14
004. すごい	16
005. ハンパねー	18
006. ビビる	20
007. 微妙～	22
008. 本当？ 嘘？	24
009. 萌え～	26
010. やばい	28

Part 02 :: 恋愛

011. アラサー・アラフォー	34
012. かわいい	36
013. ガン見	38
014. ストライクゾーン	40
015. 第二ボタン	42
016. チャラい	44
017. 生足	46
018. 二枚目、三枚目	48
019. やさしい	50
020. ラブラブ	52

Part 03 :: 吵架

021. ガチで	58
022. キレル	60
023. くるくるパー	62
024. KY	64
025. 寒い	66
026. シカト	68
027. ダサい	70
028. タメ	72
029. ポイ捨て	74
030. ムカつく	76

Part 04 :: IT&手机

031. メアド	82
032. パソコン	84
033. 自分撮り	86
034. ググる	88
035. かきこ	90
036. ワンギリ	92
037. メッセ	94
038. ミクシィ	96
039. 炎上	98
040. メルマガ	100



Part 05 :: 惊讶

- | | |
|----------------|-----|
| 041. なるほど | 106 |
| 042. いっぱいいっぱい | 108 |
| 043. テンパる | 110 |
| 044. しくる | 112 |
| 045. うけるんですけどー | 114 |
| 046. コケる | 116 |
| 047. イッキ見 | 118 |
| 048. 鉄板 | 120 |
| 049. 方向音痴 | 122 |
| 050. 新しモノ好き | 124 |

Part 06 :: 夜间娱乐

- | | |
|-----------------|-----|
| 051. 合コン | 130 |
| 052. エロカッコイイ | 132 |
| 053. バブリー | 134 |
| 054. 拉致る | 136 |
| 055. デコる | 138 |
| 056. アゲ嬢 | 140 |
| 057. ドS? ドM? | 142 |
| 058. うっとり | 144 |
| 059. 見せパン | 146 |
| 060. ファッションリーダー | 148 |

Part 07 :: 购物&饮食

- | | |
|------------|-----|
| 061. おごる | 154 |
| 062. デパチカ | 156 |
| 063. カリスマ | 158 |
| 064. 食べ放題 | 160 |
| 065. イチオシ | 162 |
| 066. 安カワ | 164 |
| 067. ヘビロテ | 166 |
| 068. 大人買い | 168 |
| 069. 穴場 | 170 |
| 070. B級グルメ | 172 |

Part 08 :: 办公室

- | | |
|------------|-----|
| 071. 義理チョコ | 178 |
| 072. 就活 | 180 |
| 073. 婚活 | 182 |
| 074. お局 | 184 |
| 075. 連休ボケ | 186 |
| 076. メタボ | 188 |
| 077. 大物 | 190 |
| 078. ダメもと | 192 |
| 079. グチる | 194 |
| 080. キャパ | 196 |



Part 09 :: 休闲

081. 癒し系	202
082. 犬派？猫派？	204
083. はまる	206
084. キモカワイイ	208
085. なにげ	210
086. おきに	212
087. グダグダ	214
088. まったり	216
089. マイブーム	218
090. マン喫	220

Part 10 :: 生活&健康

091. ネットカフェ難民	226
092. やりっぱ	228
093. チンする	230
094. サプリ	232
095. マッチョ	234
096. セレブ	236
097. ふつう	238
098. リアル	240
099. オチ	242
100. キャラ	244

【卷末附录】（按照五十音图顺序）
日本最新生活流行语索引 250



Part 01

感叹

かんたん
感嘆



001 ありえない

002 えらい



003 ギリ

004 すごい

005 ハンパねー



006 ビビる

007 微妙～

008 本当？嘘？



009 萌え～

010 やばい

001_ありえない



ありえない的意思是“不可能”。当然也有ありえる一词，例如：男性 おんな 友情男と女の友情はありえるか（男女之间的友情有可能存在吗）？的确，男女之间存在友情吗？仔细想想，这种关系在中国比在日本更常见。在中国，人与人之间的关系较为亲密，因此有许多不拘男女的朋友关系。而在日本，人际关系较为疏远，若超越了男女之间的

的界线，就会被认为是发展成了恋人。

不过，最近这句话的意思稍微改变了。ありえない～！常用在“真的吗？真讨厌！”这样的场合，含有“发生了没道理的、不可能的事”的意思，带有难以置信的语气。

此外，也有ありえんていー！这样的用法。这句话最早是木村拓哉在电视节目《SMAP X SMAP》的《ギャル店員しのぶ》单元中说出来的。在这个小短剧中，他饰演了一位明明不懂年轻人之间的流行用语，却还装得很懂的老人。之后，这句话在他的粉丝们中传播开来，并且成为流行语。木村拓哉男扮女装饰演的这位商家女主人还挺漂亮的。有机会的话，一定要去看看啊！





A ねえ、亜由美。うちのクラスの佐藤が
亜由美のこと、好きだっていう噂だけど？

B え？ありえない！

A もうすぐ卒業だから今日の放課後、
コクるらしいけど？

B えー！マジありえない！あの佐藤の
かっこつけたしゃべり方が
ありえないんだよね。

A 喂，亚由美。有传言说我们班佐藤喜欢你？

B 什么？不可能！

A 眼看就要毕业了，听说今天放学后他就要向你表白？

B 啊！真讨厌！那个佐藤耍帅的说话方式真令人讨厌！



知道这些单词的意思吗？

噂(うわさ) 消息，传言

もうすぐ 立刻

卒業(そつぎょう) 毕业

放課後(ほうかご) 放学后

コクる表白，告白(こくはく) 的略语

マジ 真的，まじめ(认真)的略语

かっこつける 耍帅 しゃべる 说；唠叨

试着说说看

あの彼が浮気なんて、ぶっちゃけあり
えねー！

那种男人会有外遇，坦白说，是不可能的！

ありえないくらい歌うまいね。

歌唱得相当好啊！

002 えらい



日语的えらい有许多意思。在对朋友或晚辈说えらい时，可翻译为“做得好”“了不起”及“不得了”等意思，是对他人的一种高度评价和称赞。

语境不同，えらい的意思也会不同。举例来说，偉い人は“伟人”，えらいことになった是

“做了了不起的事”，えらい混雑している是“混乱得不得了”。

总之，只要记住这个词是用来修饰后面所接的单词，并具有强调后面单词意义的功能就行了。

来说点题外话吧！在国外，有许多因为日语发音闹笑话的事情。日语中的“好吃”读作美味しい。据说这个发音和闽南语“让他死”的发音相近！此外，还有许多日语单词的发音和国外骂人的话相近的。

怎么会这样呢？呵呵呵……





A 翔ちゃん、資格試験の勉強して
るんだってー。

B ヘー！えらいね。

A 春から社会人だから、その前
にとっておくらしいよ。

B まじめだねー。学生最後の
春くらい、遊べば
いいのに～！



听说小翔
正在准备
资格考试

真了不起啊

A 听说小翔正在准备资格考试。

B 是吗？真了不起！

A 今年春天毕业就要走进社会工作了，
说是要在工作之前先通过资格考试。

B 真认真啊。学生时代的最后一个春
天，要好好玩一玩才对的呀！



知道这些单词的意思吗？

資格試験（しかくしけん）资格考试

勉強（べんきょう）学习

春（はる）春天

社会人（しゃかいじん）社会人（相对学生而言，
指已走上社会参加工作的人）

とる 取得，拿到 まじめ 认真

最後（さいご）最后 遊（あそ）ぶ 玩

试着说说看

えらく怒られた！

被狠狠训了一顿！

どえらいものを見ちゃったよー。

看到相当了不起的东西。

* ど放在某些单词前面，表示程度之深或大

003_ギリ



ギリギリ是“惊险地、毫无余地”的意思，不过，近来更常用ギリ表示“到达界限、极限”的意思。

ギリ经常用在表现时间概念的情况。如：ギリ3時につくと思う（快三点时会到）。不管是正好到了某个时刻，还是想开始新话题时，都可以在时间名词前加上ギリ一起使用。

在距离上相当接近时也可以用ギリ，如：車を左にギリ寄せて（将车子紧紧地往左边靠上去），加上ギリ后，“几乎没有空隙地、紧紧地贴

上去”的感觉更加强烈。另外，ギリ也可用于描述裙子的长度。看到相当短、内裤若隐若现的裙子时，可以说「スカートの短さがギリだね」。





A あ、まだ授業始まってない？

ギリで間に合った！

B おはよう。レポートやってきた？

見せて。

C 私も見せて。えー、これ短すぎない？

A いや、ギリでOKでしょ。

A 啊，还没开始上课啊？勉强赶上了！

B 早上好。报告写好啦？借我看一下。

C 我也要。噢，这不会太少了么？

A 不会啦，刚刚OK！



知道这些单词的意思吗？

まだ 还（没）

授業（じゅぎょう） 上课

始（はじ）まる 开始

間（ま）に合（あ）う 赶上（时间）

おはよう 早上好

レポート 报告

やる 做 短（みじか）い 短的

试着说说看

ギリセーフ！

正好完成！